

---

22<sup>e</sup> saison

---



Vol. 22 no 2

1997

Si l'on faisait le compte de toutes les  
Brigitte Bardot et de tous les Marlon Brando  
qui, dès que s'éteignent les lampes de  
chevet, se glissent entre les couples...  
mais la France aurait le double de  
population.

(Marcel Mithois)

La star, ordinairement couverte de  
fourrures, est un mammifère appartenant  
aux rongeurs à poils longs. Si l'on se réfère  
aux théories de Darwin, elle descend  
de la Cadillac, et n'aspire qu'à monter sur  
un yacht.

(Orson Welles)



*Quand j'étais une petite fille, on me faisait  
compter sur mes doigts. Maintenant,  
je compte sur mes jambes.  
(une starlette)*

*Dans la vie, il ne faut compter sur sur  
soi-même. Et encore, pas beaucoup.  
(Sacha Guitry)*

## 22<sup>e</sup> saison



Du 30 juin au 9 août inclusivement.  
Dans le cadre des Soirées du Maurier,  
Georges Delisle présente:

### UNE NUIT CHEZ VOUS... MADAME!

Comédie en trois actes de Jean de Létraz  
Mise en scène: Michel Gariépy

Décor: Yvon Sanche  
Régie: Raynald Bélanger

La Fenièrre est membre de l'Association des Directeurs de Théâtre  
et de la Conférence canadienne des Arts.

La Fenièrre est subventionnée par le Ministère des Affaires  
culturelles du Québec, par le Conseil de Ville de l'Ancienne-  
Lorette, par le Conseil du Maurier des Arts d'interprétation  
et par la Compagnie Pétrolière Impériale Ltée

Président directeur général: Georges Delisle  
Conseiller juridique: Me Jacques Forgues  
Vérificateur: Léon Chabot, c.a.

RENSEIGNEMENTS: (418) 872-1424

La Fenièrre remercie le Grand Théâtre de Québec pour l'usage  
sans frais de son ordinateur. Ce qui permet la vente des billets  
au Grand Théâtre et aux points de vente "Jato".

**Willson  
Office Specialty  
Ltd./Ltée**

1375, Blvd. Charest Ouest  
(Centre Charest) Québec 10  
Téléphone 681-0271



- Ameublement de bureau.
- Planification.
- Décoration.

Roger Pigeon  
Gérant

*Les silencieux ne sont pas forcément  
des penseurs: il y a des armoires fermées  
à clé qui sont vides.  
(Suzanne Brohan)*

*J'aime mieux attraper le torticolis en visant  
trop haut, que de devenir bossue en  
regardant trop bas.  
(une starlette)*

"LA MAISON DU VERRE"



186, RUE ST-PAUL  
QUÉBEC 2, P. Q.  
692-1990

nous fournissons les fenêtres. . .

125, rue Dalhousie  
C.P. 1973, succ. "B"  
Québec, G1K 7V1

(418) 692-1140  
Telex: 011-3796



. . . nous les décorons

La vertu est le médiocre apanage des femmes  
qui n'ont jamais eu l'occasion de la  
perdre.  
(Boni de Castellane)

À quoi bon apprendre ce qu'il y a dans les  
livres, puisque ça y est?  
(Sacha Guitry)

## LE MOT DU DIRECTEUR

*C'est avec la conviction d'avoir eu la chance de trouver trois très bonnes pièces que je vous présente cette 22<sup>e</sup> saison du plus vieux des théâtres d'été de la Province. En effet, il faut beaucoup de chance pour mettre la main sur trois bons textes drôles qui apporteront une détente salutaire aux habitués de La Fenière.*

*Je voudrais exprimer ma reconnaissance aux nombreuses personnes qui m'ont fait confiance au point de prendre leurs abonnements sans même savoir ce que je présenterais. On peut dire que cette année, j'ai vendu deux mille billets avant même d'annoncer le titre des pièces. Merci à ces braves!*

*C'est grâce à la subvention du Ministère des Affaires culturelles du Québec et du Conseil du Maurier des Arts d'interprétation que nous pouvons avoir les prix d'entrée les plus bas des théâtres d'été professionnels. Si vous trouvez qu'une soirée à La Fenière ne coûte pas cher, pourquoi ne pas acheter un programme ou... un autre?*

Bonne soirée!

GEORGES DELISLE

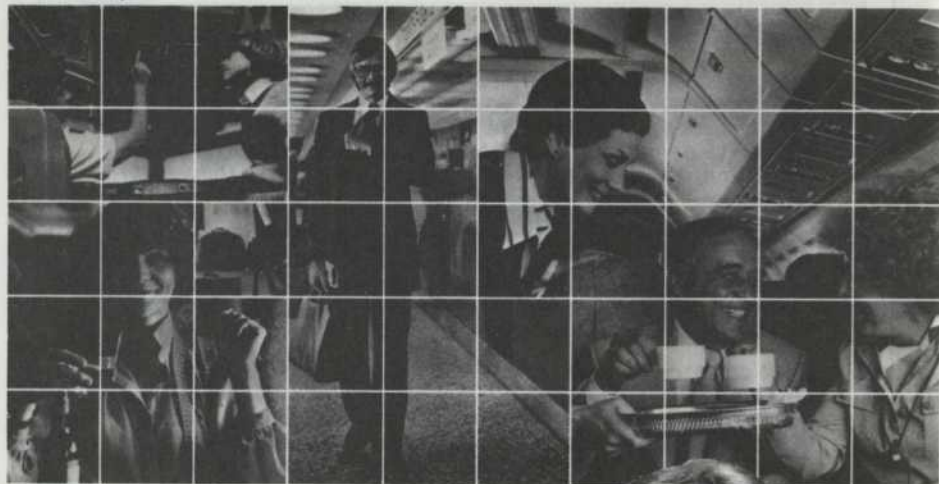
**Les arts.  
La BCN y croit.**



Banque Canadienne Nationale

J'ai toutes les prétentions, excepté celle  
d'être modeste.  
(Sacha Guitry)

Le secret de la réussite: «Gagner son pain  
à la sueur du front des autres.



Le vol est bien souvent  
le premier moment  
important du voyage.  
Et nous le savons.

On y va  
ensemble



**AIR CANADA**

La morphine a été inventée pour que les  
médecins dorment tranquilles.  
(S. Guitry)

L'ennuyeux n'est pas d'être vieux mais  
de le devenir chaque jour un peu plus.

COURTAGE IMMOBILIER  
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES  
ÉVALUATION

FORTIN, DELAGE & ASSOCIÉS INC.

220 EST. GRANDE-ALLÉE, QUÉBEC 4

BUR.: 522-5631



**robert fiset enr.**

1551, RUE ST-PAUL, ANCIENNE-LORETTE.

REMBOURRAGE - TRANSFORMATION  
MEUBLES NEUFS - DRAPERIES - TAPIS  
COUVRE-LITS

TÉL.: 872-7955

Ce qui complique la situation lorsqu'on aime une honnête femme, c'est qu'il faut passer d'abord par son cœur pour avoir le reste.

De nos jours, on hérite plus souvent des maladies de ses parents que de leur fortune. C'est ça, la démocratie.

HOMMAGES DE :



**LA COMPAGNIE DES CIMENTS  
DU ST-LAURENT**

**Tél.: 663-7831**

**Boulevard Ste-Anne, Québec 5**



**CREATION  
SUZANNE INC**

869 ST-JEAN QUEBEC  
G1R 1R2 5299757

*Hautement spécialisée*

**POUR MARIAGE - MÈRE DE LA MARIÉE**

*Robes - Manteaux - Costumes importés d'Europe*

**SPÉCIALITÉ: VÊTEMENTS DE SPORT**

AIR CANADA

*Si l'on découvrait dans le monde un remède  
vraiment efficace, les malades finiraient par  
l'apprendre et par me le dire.  
(un médecin philosophe)*

*L'homme a des amis, la femme n'a que  
des complices.  
(Forain)*

**UNE COOPÉRATIVE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT À LA  
DISPOSITION DE SES MEMBRES:**



**LES CAISSES D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE  
DE VOTRE RÉGION**

**CHAUVEAU:** 7685, 1ère Avenue, Charlesbourg  
Tél.: 626-8546

**SAINTE-FOY:** 3179, Chemin Ste-Foy.  
Tél.: 653-1660

**Beauport:** 601, du Cénacle,  
Tél: 663-7816

**La Capitale:** 425 est, Grande-Allée,  
Tél: 529-0325

Une femme n'oublie jamais d'un homme  
les faveurs qu'il n'a pas reçues d'elle.  
(Jean Rostand)

La femme ne voit jamais ce qu'on fait pour  
elle, elle ne voit que ce que l'on ne fait pas.  
(Courteline)



Le O.F.C. 8 An n'est pas le seul produit de Schenley du Canada à se mériter des Médailles d'Or. Le Dry Gin de Schenley remportait en 1974 la seule Médaille d'Or accordée à un Dry Gin.

La Crème de Bleuets remportait aussi une Médaille d'Or. De même, le rhum blanc Ron Carioca et la vodka Troika ont été des gagnants assidus.

Les Distilleries **Schenley** du Canada  
L.TÉE

MONTREAL TORONTO VANCOUVER

*Il y a des femmes qu'on ne salue pas mais  
devant lesquelles on se découvrirait  
volontiers.*  
(Jules Renard)

*La femme fidèle est celle qui ne s'achame  
que sur un seul homme.*  
(F. de Croisset)



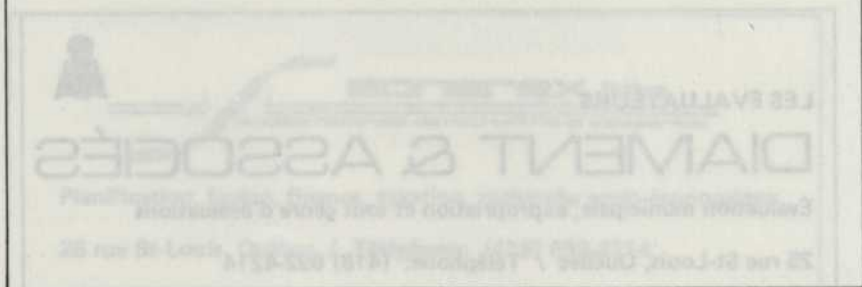
#### **Ville de l'Ancienne-Lorette**

En mon nom personnel et celui des membres du conseil municipal de l'Ancienne-Lorette, je souhaite la bienvenue aux milliers d'amateurs de théâtre qui viendront s'amuser, se détendre à «La Fenièrè» au cours de la saison 1979.

Nous souhaitons une ou plusieurs répétitions de votre visite d'aujourd'hui chez nous et même un séjour qui pourrait devenir permanent.

Au directeur de théâtre, Georges Delisle et à tous les comédiens qui se produiront sur la scène de «La Fenièrè» cette année, nos meilleurs voeux de succès.

Marcel Pageau,  
Maire



*L'hérédité est un phénomène auquel un homme croit jusqu'à ce que son fils se conduise comme un idiot.*

*Une femme sans poitrine, disait Anatole France, c'est un lit sans oreiller.*

### LE MOT DU METTEUR EN SCÈNE

Pour Peter Brook, co-directeur du Royal Shakespeare Theatre, un des metteurs en scène les plus célèbres du monde, il y a deux théâtres: l'ennuyant et l'autre.

Avec Jean de Létraz, l'auteur de ce soir, nous risquons fort de ne pas être dans la première catégorie, car ce diable d'homme avait le don d'écrire des comédies drôles (ce qui est plus rare qu'on ne le pense généralement.)

Audiberti, le grand poète et dramaturge français, dans son livre sur Molière, pose la très intéressante question que voici: «Molière, l'homme-théâtre, qui donc, finalement, de nos jours, chez nous, lui ressemble? Cocteau? (...) Guitry? (...) *Sans ironie*, le fournisseur de théâtre que je désignerais comme le plus loyal à ce «juge absolu, le public», c'est Jean de Létraz. (...)»

Tout Létraz roule sur un fond inamovible de types standard, l'industriel noceur, la bourgeoise pointue en humeur de gambade, montrant des lingerie qu'on ne voit nulle part, l'ingénue qui n'a pas sa langue dans sa poche et l'inévitable cornard (...)

Mais trêve de citations — allons faire connaissance avec de Létraz sur scène, dans son élément. Au nom des comédiens, du décorateur, de l'équipe de production, je vous remercie d'être là.

Michel GARIÉPY

LES ÉVALUATEURS



**DIAMANT & ASSOCIÉS**

Évaluation municipale, expropriation et tout genre d'évaluations

25 rue St-Louis, Québec / Téléphone: (418) 692-4214

Un célèbre fabricant de soutien-gorge a adopté ce slogan: «L'essentiel n'est pas de promettre. Il faut tenir.»

Si un homme ne parvient pas à voir pourquoi une femme porte une robe très décolletée — alors, c'est qu'elle aurait mieux fait de porter autre chose.

UNE NUIT CHEZ VOUS. . . MADAME!

Comédie en 3 actes de Jean de Létraz

**PERSONNAGES:**

Maurice:	Michel FORGUES 2
Didier:	Marc HÉBERT 3
Gaston Dubreuil:	Marc PROULX 6
Huguette Dubreuil:	Michèle PROST 5
Clara Gauthier:	Nicole CHALIFOUX 1
Rosine Muriel:	Diane LAVALLÉE 4
Tante Alice:	Francine VÉZINA 7

(un seul entracte entre le 2e et 3e acte)

Mise en scène:	Michel GARIÉPY
Décor:	Yvon SANCHE
Régie:	Raynald BÉLANGER
Costumes:	Création Suzanne inc.
Le costume de tante Alice:	Yvan GAUDIN



Planification, fusion, finance, taxation, recherche socio-économique

25 rue St-Louis, Québec / Téléphone: (418) 692-4214

*Un décolleté est tout à fait l'image de la  
publicité moderne: il promet le plus  
souvent beaucoup plus que le produit ne peut  
donner.*

*Si une femme ne veut pas être handicapés  
par son intelligence, elle doit s'efforcer  
de la dissimuler derrière un audacieux  
décolleté.*

**DES GENS BIEN DE SERVICE.**

**caisse populaire**  
**québec-est**

510 est. rue Saint-François.  
Québec G1K 2Z4/522-1211



**SUCCESSALE VILLAGE DE L'ANSE**

91 sud, Dorchester  
Québec G1K 5Y4 522-2121

**SUCCESSALE POSTALE DE QUÉBEC**

300, rue St-Paul  
Québec G1K 3W7 522-1211

**LA CAISSE POPULAIRE C'EST PROFITABLE  
POUR NOUS QUÉBÉCOIS.**

Le sex-appeal des Américaines c'est pour 25%  
ce qu'elles ont vraiment et pour 75% ce  
qu'elle font croire qu'elles ont.

Le seul homme au monde que cela ne  
tracasse pas de parler dans son sommeil,  
c'est celui dont la femme et la maîtresse  
portent le même prénom.

Comment économiser  
sur la réparation  
de votre véhicule



# Le Grand Théâtre de Québec

**NOS GRANDS ESPOIRS  
DE SUCCÈS  
POUR LE THÉÂTRE  
DE LA FENIÈRE**

*Jouer la comédie, c'est avoir un rendez-vous d'amour  
tous les soirs avec mille personnes.*

*Sacha Guitry*

LE MEILLEUR

1984-1985

Si vous devez battre une femme avec une fleur, choisissez une rose: la tige a des épines.  
(Henri de Régnier)

Un homme bien élevé ne doit jamais frapper une femme avec son chapeau sur la tête.  
(Groucho Marx)

## Comment économiser sur la réparation de votre véhicule



Vous avez peu de talent en mécanique comme cet individu! Vous vous cherchez un bon garage qui répare à meilleur prix. Deux facteurs à considérer pour économiser: des mécaniciens compétents et de l'outillage perfectionné.

Un mécanicien compétent ne prend pas des heures à trouver un problème. On économise avec un mécanicien de Marcel Rochette. Ce sont des spécialistes d'expérience.

La mécanique d'aujourd'hui est plus compliquée. Pour faire des ajustements précis, les mécaniciens ont besoin d'appareils électroniques modernes. Bien outillé, Marcel Rochette garantit pour votre véhicule un meilleur rendement.

Que ce soit pour la mise au point du moteur de votre voiture ou de votre camion, pour la réparation des circuits électriques, des freins ou de l'entretien de votre système d'air climatisé, il n'est pas nécessaire d'être économiste pour savoir que Marcel Rochette est le meilleur.

  
marcel rochette  
**LE MEILLEUR**

160 avenue St-Sacrement  
Tél.: 687-5440

*On ne se rend pas compte comme la voix peut  
changer d'un coup, tant qu'on n'a pas  
entendu une femme interrompre une querelle  
avec son mari pour répondre au téléphone.*

*Une scène de ménage c'est un crime  
passionnel qui n'ose pas aller jusqu'au bout.  
(André Birabeau)*



## CHAMPAGNE Veuve Clicquot

le choix des connaisseurs  
depuis 1772

La Maison Veuve Clicquot-Ponsardin,  
Reims, France

REPRESENTANTS PROMOTIONNELS - LES DISTILLERIES SCHENLEY DU CANADA, LTEE

La plupart du temps, quand une secrétaire est congédiée, c'est pour une bêtise... qu'elle a refusé de commettre.

La secrétaire idéale, c'est celle qui ne prononce le mot «stop» qu'en dictant un télégramme.

BIÈRE

Laurentide

ALE

**TOU**  
Molson souhaite  
tous les succès  
anticipés à l'équipe  
du Théâtre d'Été  
La Fenière



LE MEILLEUR

Quand une femme porte le pantalon, la  
secrétaire porte le vison.  
(proverbe américain)

Ce serait la secrétaire idéale si seulement  
elle tapait un peu moins lentement et courait  
un peu moins vite.



**LA VUE c'est LA VIE**  
*Robert Leforce*  


---

PLUSIEURS SUCCURSALES À VOTRE SERVICE  
**529-1714**  
204, BL. CHAREST, EST, QUÉBEC  
(FACE À LA GARE CENTRALE D'AUTOBUS)

**QUÉBEC · MONTRÉAL · PARIS**

*A l'école, il est bien rare que le même élève obtienne le premier prix de composition française et le premier prix de gymnastique.*

*Le meilleur moyen de faire tourner la tête d'une femme, c'est de lui dire qu'elle a un joli profil.*



Dans votre voisinage, s'anime un théâtre pour agrémenter vos belles soirées d'été. Profitez donc de la belle saison pour visiter le Québec et connaître la joie de vivre et la couleur particulières à chaque région.

Afin de bénéficier pleinement de vos excursions, nous vous proposons de voyager en compagnie de guides uniques.

Rivière-du-Loup et son portage	181 p.	\$ 5,50
La Gaspésie de Grosses-Roches à Gaspé	239 p.	\$ 6,95
La Gaspésie de Miguasha à Percé	236 p.	\$ 6,95
Le Saguenay — Lac Saint-Jean	177 p.	\$ 9,95
Québec sur le pouce format de poche	256 p.	\$ 4,95
Parois d'escalade au Québec	385 p.	\$ 5,95
Trois-Rivières disparue, ou presque	189 p.	\$ 8,95

En librairie ou par commande postale



**Éditeur officiel**  
Québec

**Comptoir postal:**  
1283 boul. Charest ouest  
Québec, G1N 2C9

**En librairie à Québec:**  
Place Sainte-Foy  
Tél.: 643-8035

Une petite ville, c'est le genre d'endroit où  
quand, dans un restaurant, vous voyez une  
jeune fille dîner avec un homme qui pourrait  
être son père — il l'est réellement.

Les pucelages c'est comme les portefeuilles:  
il s'en perd tous les jours et on n'en trouve  
jamais.  
(Adrien Hébrard)

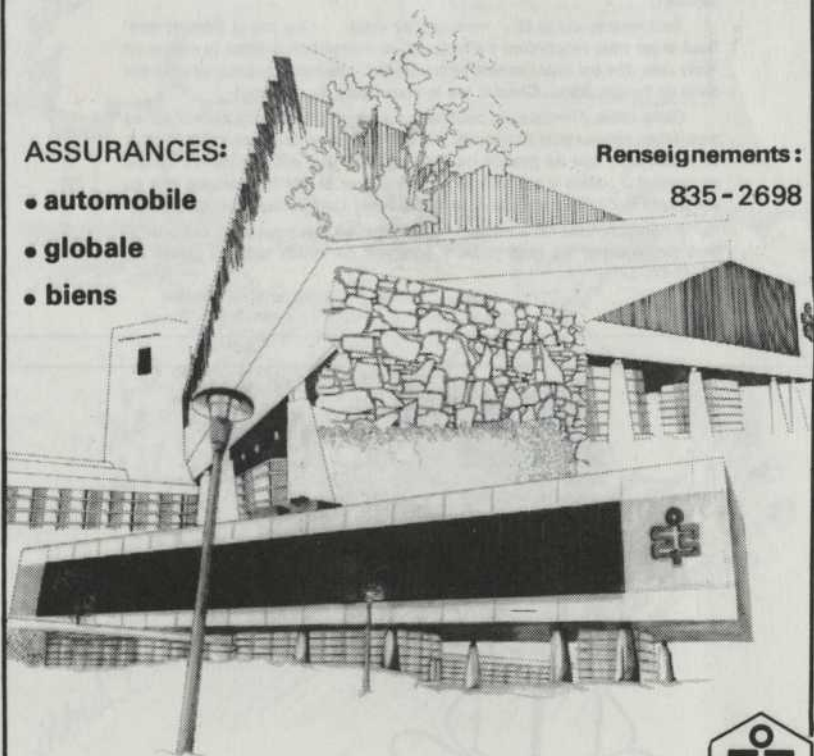
## L'image d'une institution bien à nous QUEBECOV

### ASSURANCES:

- automobile
- globale
- biens

### Renseignements:

835 - 2698



La Société d'Assurance  
des Caisses Populaires

Siège Social: 100, Rte Trans-Canada est, Lévis, P.Q.  
Succursales: Montréal - Québec

En passant près de Mirabel, j'ai dit à un cultivateur que je voudrais acheter pour \$1,000 de terre. Il m'a dit: «Amène ta brouette que je l'emplisse.»  
(M. Petit)

Lorsqu'on est veau, c'est pour un an.  
Lorsqu'on est vache, c'est pour longtemps.

### PROCHAIN SPECTACLE:

Du 11 août au 23 septembre inclusivement

### LE SAUT DU LIT

Comédie De Ray Cooney & John Chapman  
(Mise en scène: Simon Goyer)

Un nouveau sport d'été: LE SAUT DU LIT

Cher public:

À partir du 11 août, le plus vieux des théâtres d'été instaurera un nouveau sport scénique au Québec. Il s'agit d'une activité voisine de la natation; au lieu de sauter du tremplin, les artistes feront le SAUT DU LIT.

Munis de costumes légers, les neuf comédiens nageront dans un formidable vaudeville en deux actes adapté par Marcel Mithois. Ils traverseront des aventures plutôt houleuses... Les raconter serait créer un roman-feuille. Mais il faut bien vous mettre l'eau à la bouche et plonger au cœur du sujet.

Tout repose sur le lit... trois rendez-vous... c'est banal évidemment! Sauf si les trois rencontres s'effectuent en même temps dans le même lit! Alors cela devient littéralement embarrassant. Les trois couples se trouvent dans de beaux draps. Chacun tire la couverture de son bord.

Cette drôle d'histoire de couchette va s'étendre et accoucher d'autres problèmes encore plus comiques. Venant du lit, ces mésaventures ne peuvent connaître que de grands rebondissements et il est bon de voir ce qui en ressort... Mais c'est un devoir d'endiguer le flot des propos qui se déversent sur cette page de crainte de noyer l'intérêt du futur spectateur.

Il ne vous reste qu'à verser une somme minime pour vous octroyer le droit de regarder les neuf joueurs pratiquer ce match sublime qu'est LE SAUT DU LIT.

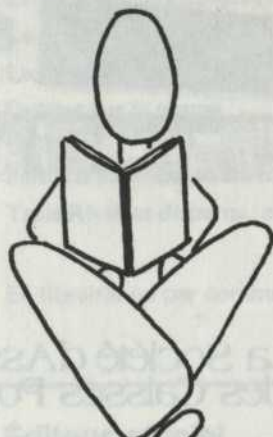
L'entraîneur de l'équipe  
Yvon-Simon Goyer



librairie

L'ACTION Ltée

SIÈGE SOCIAL: 975, BOUL. CHAREST EST, QUÉBEC, G1K 3K2.  
LIBRAIRIE AGRÉÉE



LIRE... C'EST IMPORTANT.

La carrière d'une star commence au moment où elle ne peut pas entrer dans son chemisier, et finit au moment où elle ne peut pas entrer dans sa jupe.  
(O. Welles)

Ma chance, elle tient à deux choses:  
les deux bretelles de mon soutien-gorge.  
(une starlette)



Le  
rire  
favorise  
la santé...  
nous,  
nous l'assurons

**LA MUTUELLE SSQ**  
Société d'assurance collective

LES FABRICANTS DE DU MAURIER  
À L'USINE DE QUÉBEC,  
VOUS SOUHAITENT  
UNE BONNE SOIRÉE!



---

C'est du meilleur

---

c'est du Maurier

---